

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSEVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHLARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITÀS-DEKLARACIJA
CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - FÖRSÄMMELESESERKLÄRUNG
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGDONOSTI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

Hoval Aktiengesellschaft

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 (es) declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:
- 07 (el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 (pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 (ru) заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
- 10 (sv) erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 (fi) deklaroi eränsäksäpä, että uusrinngin som berörs av denna deklaration innebär att:
- 12 (da) erklærer et fullstendig ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration inneberer at:
- 13 (eu) erklærer et fullstendig ansvar for at det udstyr som berøres af denne deklaration inneberer at:
- 14 (hr) prolašuje ve své plné odpovědnosti, že zařazení, k němuž se toto prohlášení vztahuje:
- 15 (sl) izjavlja pod izključivo vlastitno odgovornostjo da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 (sk) teľjes felelősségre tudalában kijelenti, hogy a berendezések, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 (pl) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
- 18 (ro) declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:
- 19 (bg) с изясно отговорносто изјавуја, да је опрема направ, на кајатеро се изјава наана:
- 20 (hr) kinnibalt oma täieliku vastutusele, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 (lv) deklarēra na svoā atovroņnost, ce oborudano, za koeto se otnāsa tāzi deklarācija:
- 22 (lt) visiškai savo atsakomybe skelbia, kad įranga, kuriai taikoma ši deklaracija:
- 23 (uk) air plnu abiditdu apliecina, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
- 24 (mk) vyhlāsuje na vlastnu zodpovednost, že zariadenie, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:
- 25 (tr) tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili ölçüler donanımının aşacağı gibi olduĖunu beyan eder:

BELARIAE14A1, BELARIAE16A1, BELARIAE18A1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:
- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

- 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksjer:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeistettujen dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za predpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
- 15 u skladu sa siljedecim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:
- 16 megfeleleek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 17 spelniaj wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmist(ite) standard(ite)ga või teiste normativsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
- 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilsti sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo inými normatívnymi(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
- 25 ũrünün, talimatlarımıza göre kullanılması koşulluıyla aşıladığı gibi olduĖunu beyan eder:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηρών την διατάξων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaan määräyksiä:
- 14 za dodržení ustanovení předpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 követi a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju določb:
- 20 vastavalt nõuetele:
- 21 следващите клаузите на:
- 22 laikittain nuostatu, palekittäm;
- 23 isevöroj prasibas, kas noteiktas:
- 24 odrižavajući ustanovienja:
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

Low Voltage 2014/35/EU Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU Pressure Equipment 2014/68/EU

*
**

- 01 Directives, as amended:
- 02 Direktiven, gemäß Änderung:
- 03 Directives, telles que modifiées:
- 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd:
- 05 Directives, según lo emendado:
- 06 Directive, come da modifica:
- 07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί:
- 08 Directives, conforme alteração em:
- 09 Директивте во всички поправки:
- 10 Direktiver, med senere ændringer:
- 11 Direktiv, med foretagne ændringer:
- 12 Direktiver, med foretatte endringer:
- 13 Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuna:
- 14 v platném znění:
- 15 Smjernice, koje izmijenjeno:
- 16 irányelv(ek) és módosításai rendelkezéseite:
- 17 z późniejszymi poprawkami:

- 18 Directivelor, cu amendamentele respective:
- 19 Direktive z vsemi spremembami:
- 20 Direktiivid koos muudatustega:
- 21 Директивни, с технике измененија:
- 22 Direktiivose su papilydmias:
- 23 Direktiivās un to papilindļumos:
- 24 Smernice, v platnom znění:
- 25 Değiştirilmiş hallerine Yönelmelekler:

- 01 * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C>:
- ** as set out in the Technical Construction File <D> and judged positively by <E> (Applied module <F>). <G> Risk category <H>. Also refer to next page.
- 02 * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>:
- ** wie in der Technischen Konstruktionsakte <D> aufgeführt und von <E> (Angewandtes Modul <F>) positiv ausgezeichnet. <G> Risikoart <H>. Siehe auch nächste Seite.
- 03 * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au 08 Certificate <C>:
- ** tel que stipulé dans le Fichier de Construction Technique <D> et jugé positivement par <E> (Module appliqué <F>). <G> Catégorie de risque <H>. Se reporter également à la page suivante.
- 04 * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>:
- ** zoals vermeld in het Technisch Constructiedossier <D> en in orde bevonden door <E> (Toegepaste module <F>). <G> Risicocategorie <H>. Zie ook de volgende pagina.
- 05 * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>:
- ** tal como se establece en el Archivo de Construcción Técnica <D> y juzgado positivamente por <E> (Modulo aplicado <F>). <G> Categoría de riesgo <H>. Consulte también la siguiente página.
- 06 * delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>:
- ** delineato nel File Tecnico di Costruzione <D> e giudicato positivamente da <E> (Modulo <F> applicato). <G> Categoria di rischio <H>. Fare riferimento anche alla pagina successiva.
- 07 * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>:
- ** όπως προδιορίζεται στο Αρχείο Τεχνικής Κατασκευής <D> και κρίνεται θετικά από το <E> (Χρησιμοποιούμενη υπομονάδα <F>). <G> Κατηγορία επικινδυνότητας <H>. Ανατρέξτε επίσης στην επόμενη σελίδα.
- 08 * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>:
- ** tal como estabelecido no Ficheiro Técnico de Construção <D> e com o parecer positivo de <E> (Módulo aplicado <F>). <G> Categoria de risco <H>. Consultar também a página seguinte.
- 09 * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C>:
- ** как указано в Досье технического топкования <D> и в соответствии с положительным решением <E> (Прикладной модуль <F>). <G> Категория риска <H>. Также смотрите следующую страницу.
- 10 * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certificat <C>:
- ** som anført i den Tekniske Konstruktionsfil <D> og positivt vurderet af <E> (Anvendt modul <F>). <G> Riskiklasse <H>. Se også næste side.

- 11 * enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>:
- ** i enlighet med den Tekniske Konstruktionsfilen <D> som positivt iktags av <E> (Fastsatt modul <F>). <G> Riskkategori <H>. Se även nästa sida.
- 12 * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Zertifikat <C>:
- ** som det fremkommer i den Tekniske Konstruktionsfilen <D> og gjennom positiv bedømmelse av <E> (Anvendt modul <F>). <G> Risikokategori <H>. Se også neste side.
- 13 * jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifiikaatin <C> mukaisesti:
- ** jotka on esitetty Teknissessä Asiakirjassa <D> ja jotka <E> on hyväksynyt (Sovellettu moduli <F>). <G> Vaaraluokka <H>. Katso myös seuraava sivu.
- 14 * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>:
- ** jak bylo uvedeno v souboru technické konstrukce <D> a pozitivně zjištěno <E> (použitý modul <F>). <G> Kategorie rizik <H>. Viz také následující strana.
- 15 * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>:
- ** kako je izloženo u Datoteci o tehničkoj konstrukciji <D> i pozitivno ocijenjeno od strane <E> (Primjenjen modul <F>). <G> Kategorija opasnosti <H>. Također pogledajte na siljedecim stranici.

- 16 * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
- ** a(z) <D> műszaki konstrukciós dokumentáció alapján, a(z) <E> igazolta a megfelelést (alkalmazott modul <F>). <G> Veszélyességi kategória <H>. Lásd még a következő oldalon.
- 17 * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>:
- ** zgodnie z archiwalną dokumentacją konstrukcyjną <D> i pozytywną opinią <E> (Zastosowany modul <F>). <G> Kategorie zagrożenia <H>. Patrz także następną stronę.
- 18 * aša cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>:
- ** conform celor stabilite în Dosarul tehnic de construcție <D> și apreciate pozitiv de <E> (Modul aplicat <F>). <G> Categoria de risc <H>. Consultați de asemenea pagina următoare.
- 19 * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>:
- ** kot je določeno v tehnični mapi <D> in odobreno s strani <E> (Uporabljen modul <F>). <G> Kategorija tveganja <H>. Glejte tudi na naslednji strani.
- 20 * nagu on naidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>:
- ** nagu on naidatud tehnilises dokumentatsioonis <D> ja heaks kiidetud <E> järgi (Isamoodul <F>). <G> Riskikategooria <H>. Vaadake ka järgmist lehekülge.

- 21 * както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C>:
- ** както е заложено в Акта за техническа конструкция <D> и оценено положително от <E> (Приложен модул <F>). <G> Категория риск <H>. Вижте също на следващата страница.
- 22 * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>:
- ** kaip nurodyta Techninėje konstrukcijos byloje <D> ir patvirtinta <E> (taikomas modulis <F>). <G> Rizikos kategorija <H>. Taip pat žiūrėkite ir kitą puslapį.
- 23 * kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>:
- ** kā noteiktas tehniskajā dokumentācijā <D>, atbilstoši <E> pozitīvajam lēmumam (piekirtajā sadaļā <F>). <G> Riska kategorija <H>. Skat. arī nākošo lappusi.
- 24 * ako bolo uvedené v <A> a pozitivne zistené v súlade s osvedčením <C>:
- ** ako je to stanovené v Súbore technickej konstrukcie <D> a kladne posúdené <E> (Aplikovaný modul <F>). <G> Kategória nebezpečia <H>. Viď tiež nasledovnú stranu.
- 25 * <A> da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi:
- ** <D> Teknik Yapı Dosyasında belirtildiği gibi ve <E> tarafından olumlu olarak (Uygulanan modul <F>) değerlendirilmiştir. <G> Risk kategorisi <H>. Ayrıca bir sonraki sayfaya bakın.

<A>	TCF.034A8/02-2020
	DEKRA (NB0344)
<C>	2192529.0551-EMC
<D>	TCFP.006
<E>	VINÇOTTE nv (NB0026)
<F>	B+D
<G>	—
<H>	III

2P586101-2A

Hoval Aktiengesellschaft

Austrasse 70, FL-9490 Vaduz

Markus Telian
Head of Research and Development
2nd of March 2020



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSEVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CE - CONFORMITEITSEVERKLARING

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTEMMELSESEKLERING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA O USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGHNYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

01 continuation of previous page:
02 Fortsetzung der vorherigen Seite:
03 suite de la page précédente:
04 vervolg van vorige pagina:

05 continuación de la página anterior:
06 continua dalla pagina precedente:
07 συνέχεια από την προηγούμενη σελίδα:

08 continuação da página anterior:
09 продължение предшъдней страници:
10 fortsat fra forrige side:
11 fortsättning från föregående sida:

12 fortsettelse fra forrige side:
13 jatkoa edelliseltä sivulta:
14 pokračování z předchozí strany:

15 nastavak sa prethodne stranice:
16 folytatás az előző oldalról:
17 ciąg dalszy z poprzedniej strony:
18 continuarea paginii anterioare:

19 nadaljevanje s prejšnje strani:
20 eelmine lehekülje järg:
21 продължение от предходната страница:

22 ankstesnio puslapio tęsinys:
23 iepriekšējās lapuses turpinājums:
24 pokračovanie z predchádzajúcej strany:
25 öneki sayfadan devam:

01 Design Specifications of the models to which this declaration relates:
02 Konstruktionsdaten der Modelle auf die sich diese Erklärung bezieht:
03 Spécifications de conception des modèles auxquels se rapporte cette déclaration:
04 Ontwerpspecificaties van de modellen waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 Especificaciones de diseño de los modelos a los cuales hace referencia esta declaración:
06 Specifiche di progetto dei modelli cui fa riferimento la presente dichiarazione:

07 Προδιαγραφές Σχεδίασμού των μοντέλων με τα οποία σχετίζεται η δήλωση:
08 Especificações de projecto dos modelos a que se aplica esta declaração:
09 Проектные характеристики модели, к которым относится настоящее заявление:
10 Typespecifikationer for de modeller, som denne erklæring vedrører:
11 Designspecifikationer for de modeller som denne deklaration gælder:
12 Konstruksjonsspesifikasjoner for de modeller som berøres av denne erklæringen:

13 Tätä ilmoitusta koskevien mallien rakennemääritykset:
14 Specifikace designu modelů, ke kterým se vztahuje toto prohlášení:
15 Specifikacije dizajna za modele na koje se ova izjava odnosi:
16 A jelen nyilatkozat tárgyát képező modellek tervezési jellemzői:
17 Specyfikacje konstrukcyjne modeli, których dotyczy deklaracja:
18 Specificațiile de proiectare ale modelelor la care se referă această declarație:
19 Specifikacije tehnične načrta za modele, na katere se nanaša ta deklaracija:

20 Deklaratsiooni alla kuuluvate mudelite disainispetsifikatsioonid:
21 Projektني спецификации на моделите, за които се отнася декларацията:
22 Konstrukcijsne specifikacije modelů, kurué suršuje su šia deklaracija:
23 To modelu dizajna specifikācijas, uz kurām attiecas šī deklarācija:
24 Konštrukčné špecifikácie modelu, ktorého sa týka toto vyhlásenie:
25 Bu bildirişin ilgilii olduđu modellerin Tasarım Özellikleri:

01 • Maximum allowable pressure (PS): <K> (bar)
• Minimum/maximum allowable temperature (TS*):
* TSmín: Minimum temperature at low pressure side: <L> (°C)
* TSmáx: Saturated temperature corresponding with the maximum allowable pressure (PS): <M> (°C)
• Refrigerant: <N>
• Setting of pressure safety device: <P> (bar)
• Manufacturing number and manufacturing year: refer to model nameplate

02 • Maximal zulässiger Druck (PS): <K> (Bar)
• Minimal/maximal zulässige Temperatur (TS*):
* TSmín: Mindesttemperatur auf der Niederdruckseite: <L> (°C)
* TSmáx: Sättigungstemperatur die dem maximal zulässigen Druck (PS) entspricht: <M> (°C)
• Kältemittel: <N>
• Einstellung der Druck-Schutzvorrichtung: <P> (Bar)
• Herstellernummer und Herstellungsjahr: siehe Typenschild des Modells

03 • Pression maximale admissible (PS): <K> (bar)
• Température minimum/maximum admissible (TS*):
* TSmín: Minimumtemperatur aan lagedrukszijde: <L> (°C)
* TSmáx: température saturée correspondant à la pression maximale admissible (PS): <M> (°C)
• Réfrigérant: <N>
• Réglage du dispositif de sécurité de pression: <P> (bar)
• Numéro de fabrication et année de fabrication: se reporter à la plaquette signalétique du modèle

04 • Maximaal toelaatbare druk (PS): <K> (bar)
• Minimaal/maximaal toelaatbare temperatuur (TS*):
* TSmín: Minimumtemperatuur aan lagedrukszijde: <L> (°C)
* TSmáx: Verzadigde temperatuur die overeenstemt met de maximaal toelaatbare druk (PS): <M> (°C)
• Koelmiddel: <N>
• Instelling van drukbeveiliging: <P> (bar)
• Fabricagenummer en fabricagejaar: zie naamplaat model

05 • Presión máxima admisible (PS): <K> (bar)
• Temperatura mínima/máxima admisible (TS*):
* TSmín: Temperatura mínima en el lado de baja presión: <L> (°C)
* TSmáx: Temperatura saturada correspondiente a la presión máxima admisible (PS): <M> (°C)
• Refrigerante: <N>
• Ajuste del presostato de seguridad: <P> (bar)
• Número de fabricación y año de fabricación: consulte la placa de especificaciones técnicas del modelo

06 • Pressione massima consentita (PS): <K> (bar)
• Temperatura minima/massima consentita (TS*):
* TSmín: temperatura minima nel lato di bassa pressione: <L> (°C)
* TSmáx: temperatura saturo corrispondente alla pressione massima consentita (PS): <M> (°C)
• Refrigerante: <N>
• Imposizione del dispositivo di controllo della pressione: <P> (bar)
• Numero di serie e anno di produzione: fare riferimento alla targhetta del modello

07 • Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <K> (bar)
• Ελάχιστη/μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (TS*):
* TSmín: Ελάχιστη θερμοκρασία για την πλευρά χαμηλής πίεσης: <L> (°C)
* TSmáx: Κορεσμένη θερμοκρασία που αντιστοιχεί με τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση (PS): <M> (°C)
• Ψυκτικό: <N>
• Ρύθμιση της διάταξης ασφαλείας πίεσης: <P> (bar)
• Αριθμός κατασκευής και έτος κατασκευής: ανατρέξτε στην πινακίδα αναγνώρισης του μοντέλου

08 • Pressão máxima permitida (PS): <K> (bar)
• Temperaturas mínima e máxima permitidas (TS*):
* TSmín: Temperatura mínima em baixa pressão: <L> (°C)
* TSmáx: Temperatura de saturação correspondente à pressão máxima permitida (PS): <M> (°C)
• Refrigerante: <N>
• Regulação do dispositivo de segurança da pressão: <P> (bar)
• Número e ano de fabrico: consultar a placa de especificações da unidade

09 • Максимально допустимое давление (PS): <K> (бар)
• Минимально/Максимально допустимая температура (TS*):
* TSmín: Минимальная температура на стороне низкого давления: <L> (°C)
* TSmáx: Температура кипения, соответствующая максимально допустимому давлению (PS): <M> (°C)
• Хладагент: <N>
• Настройка устройства защиты по давлению: <P> (бар)
• Заводской номер и год изготовления: смотрите паспортную табличку модели

10 • Maks. tillattd tryk (PS): <K> (bar)
• Min./maks. tillattd temperatur (TS*):
* TSmín: Min. temperatur på lavtrykssiden: <L> (°C)
* TSmáx: Måttet temperatur svarende til maks. tillattd tryk (PS): <M> (°C)
• Kølemiddel: <N>
• Indstilling af tryksikringsudstyr: <P> (bar)
• Produktionsnummer og fremstillingsår: se modellens fabriksskilt

11 • Maximal tillått tryk (PS): <K> (bar)
• Minimax tillått temperatur (TS*):
* TSmín: Minimumtemperatur på lågtrykssidan: <L> (°C)
* TSmáx: Måtnadstemperatur som motsvarar maximalt tillått tryk (PS): <M> (°C)
• Köldmedel: <N>
• Inställning för trycksäkerhetsenhet: <P> (bar)
• Tillverkningsnummer och tillverkningsår: se modellens namplåt

12 • Maksimall tillatt tryk (PS): <K> (bar)
• Minimal/maksimal tillatt temperatur (TS*):
* TSmín: Minimumtemperatur på lavtrykssiden: <L> (°C)
* TSmáx: Metingstemperatur i samsvar med maksimalt tillatt tryk (PS): <M> (°C)
• Kjølemiddel: <N>
• Innstilling av sikkerhetsanordning for trykk: <P> (bar)
• Produktionsnummer og produksjonsår: se modellens merkeplate

13 • Suurin sallittu paine (PS): <K> (bar)
• Pienin/suurin sallittu lämpötila (TS*):
* TSmín: Alhaisin matalapainepuolella lämpötila: <L> (°C)
* TSmáx: Suurin sallittu painetta (PS) vastaava kyläystylämpötila: <M> (°C)
• Kylmäaine: <N>
• Varmuusnäinlaitteen asetus: <P> (bar)
• Valmistusnumero ja valmistusvuosi: katso mallin nimikilpi

14 • Maximální přípustný tlak (PS): <K> (bar)
• Minimální/maximální přípustná teplota (TS*):
* TSmín: Minimální teplota na nízkotlaké straně: <L> (°C)
* TSmáx: Saturovaná teplota odpovídající maximálnímu přípustnému tlaku (PS): <M> (°C)
• Chladivo: <N>
• Nastavení bezpečnostního tlakového zařízení: <P> (bar)
• Výrobní číslo a rok výroby: viz typový štítek modelu

15 • Najveći dopušten tlak (PS): <K> (bar)
• Najniža/najviša dopuštena temperatura (TS*):
* TSmín: Najniža temperatura u području niskog tlaka: <L> (°C)
* TSmáx: Standardna temperatura koja odgovara najvećem dopuštenom tlaku (PS): <M> (°C)
• Rashladno sredstvo: <N>
• Postavke sigurnosne naprave za tlak: <P> (bar)
• Proizvodni broj i godina proizvodnje: pogledajte natpisnu pločicu modela

16 • Legnagyobb megengedhető nyomás (PS): <K> (bar)
• Legkisebbl/legnagyobb megengedhető hőmérséklet (TS*):
* TSmín: Legkisebb megengedhető hőmérséklet a kis nyomású oldalon: <L> (°C)
* TSmáx: A legnagyobb megengedhető nyomásnak (PS) megfelelő tellettségi hőmérséklet: <M> (°C)
• Hűtőközeg: <N>
• A túlnyomás-kapcsoló beállítása: <P> (bar)
• Gyártási szám és gyártási év: lásd a berendezés adattábláján

17 • Maksymalne dopustimno naljagane (PS): <K> (bar)
• Minimalna/maksymalna dopustimna temperatura (TS*):
* TSmín: Minimalna temperatura po stronie niskociśnienia/owej: <L> (°C)
* TSmáx: Temperatura nasycenia odpowiadająca maksymalnemu dopustimalnemu ciśnieniu (PS): <M> (°C)
• Czynnik chłodniczy: <N>
• Nastawa ciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego: <P> (bar)
• Numer fabryczny oraz rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu

18 • Presiune maximă admisibilă (PS): <K> (bar)
• Temperatură minimă/maximă admisibilă (TS*):
* TSmín: Temperatură minimă pe partea de presiune joasă: <L> (°C)
* TSmáx: Temperatură de saturație corespunzând presiunii maxime admisibile (PS): <M> (°C)
• Agent frigorific: <N>
• Reglarea dispozitivului de siguranță pentru presiune: <P> (bar)
• Numărul de fabricație și anul de fabricație: consultați placa de identificare a modelului

19 • Maksimální dovoljený tlak (PS): <K> (bar)
• Minimální/maksimální dovoljená teplota (TS*):
* TSmín: Minimální teplota na nízkotlaké straně: <L> (°C)
* TSmáx: Nasycená teplota, ki utrezta maksimalnemu dovoljenemu tlaku (PS): <M> (°C)
• Hladivo: <N>
• Nastavljanje varnostne naprave za tlak: <P> (bar)
• Tovarniška številka in leto proizvodnje: glejte napisno ploščico

20 • Maksimaalne lubatud surve (PS): <K> (bar)
• Minimaalne/maksimaalne lubatud temperatuur (TS*):
* TSmín: Minimaalne temperatuur madalsurve küljel: <L> (°C)
* TSmáx: Maksimaalsele lubatud survele (PS) vastav küllastunud temperatuur: <M> (°C)
• Jahutusaine: <N>
• Surve turvasaadme seadistus: <P> (bar)
• Tootmisnumber ja tootmis aasta: vaadake mudeli andmeplati

21 • Максимално допустимо налягане (PS): <K> (bar)
• Минимално/максимално допустима температура (TS*):
* TSmín: Минимална температура от страната на ниското налягане: <L> (°C)
* TSmáx: Температурата на насищане, съответстваща на максимално допустимото налягане (PS): <M> (°C)
• Охладител: <N>
• Настройката на предпазното устройство за налягане: <P> (bar)
• Фабричен номер и година на производство: вижте табелката на модела

22 • Maksimālais leistais slēgīs (PS): <K> (bar)
• Minimālā/maksimālā leistainā temperatūra (TS*):
* TSmín: Minimālā temperatūra zemā slēgija pusē: <L> (°C)
* TSmáx: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): <M> (°C)
• Saldymo skystis: <N>
• Apsauginio slėgio prietaiso nustatymas: <P> (bar)
• Gaminto numeris ir pagaminimo metai: žiūrėkite modelio pavadinimo plokštelę

23 • Maksimālais pieļaujams spiediens (PS): <K> (bar)
• Minimālā/maksimālā pieļaujamā temperatūra (TS*):
* TSmín: Minimālā temperatūra zemā spiediena pusē: <L> (°C)
* TSmáx: Piesātinātā temperatūra saskaņā ar maksimālo pieļaujamo spiedienu (PS): <M> (°C)
• Dzesinātājs: <N>
• Spiediena drošības ierīces iestatīšana: <P> (bar)
• Izgatavošanas numurs un izgatavošanas gads: skat. modeļa izgatavotāju/zņēmuma plāksnīti

<K>	PS	56 bar
<L>	TSmin	-28 °C
<M>	TSmax	70 °C
<N>		R32
<P>		56 bar

01 Name and address of the Notified body that judged positively on compliance with the Pressure Equipment Directive: <Q>
02 Name und Adresse der benannten Stelle, die positiv unter Einhaltung der Druckanlagen-Richtlinie urteilt: <Q>
03 Nom et adresse de l'organisme notifié qui a évalué positivement la conformité à la directive sur l'équipement de pression: <Q>
04 Naam en adres van de aangemerkte instantie die positief geoordeeld heeft over de conformiteit met de Richtlijn Drukapparatuur: <Q>
05 Nombre y dirección del Organismo Notificado que juzgó positivamente el cumplimiento con la Directiva en materia de Equipos de Presión: <Q>

06 Nome e indirizzo dell'Ente riconosciuto che ha riscontrato la conformità alla Direttiva sulle apparecchiature a pressione: <Q>
07 Όνομα και διεύθυνση του Κοινοποιημένου οργανισμού που απέρτηθη θετικά για τη συμμόρφωση προς την Οδηγία Εξοπλισμών υπό Πίεση: <Q>
08 Nome e morada do organismo notificado, que avaliou favoravelmente a conformidade com a diretiva sobre equipamentos pressurizados: <Q>
09 Название и адрес органа технической экспертизы, принявшего положительное решение о соответствии Директиве об оборудовании под давлением: <Q>

10 Navn og adresse på bemyndiget organ, der har foretaget en positiv bedømmelse af, at udstyret lever op til kravene i PED (Direktiv for Trykberedende Udstyr): <Q>
11 Navn og adress for det anerkendte organ som godkænt opfyldt/landet av trykkrutrustningsdirektivet: <Q>
12 Navn på og adresse til det autoriserede organet som positivt bedømte samsvar med direktivet for trykkulstør (Pressure Equipment Directive): <Q>
13 Sen ilmoitetun elimen nimi ja osoite, joka teki myönteisen päätöksen painelaitedirektiivin noudattamisesta: <Q>

14 Název a adresa informovaného orgánu, který vydal pozitivní posouzení shody se směrnici o tlakových zařízeních: <Q>
15 Naziv i adresa prijavljenog tijela koje je donijelo pozitivnu presudu o uskladenosti sa Smjernicom za tlačnu opremu: <Q>
16 A nyomástartó berendezéskete vonatkozó irányelvnek való megfeleléseget igazoló bejelentést összevetve név és címe: <Q>
17 Nazwa i adres jednostki notyfikowanej, która wydała pozytywną opinię dotyczącą spełnienia wymogów Dyrektywy dot. Urządzeń Ciśnieniowych: <Q>
18 Denumirea și adresa organismului notificat care a apreciat pozitiv conformarea cu Directiva privind echipamentele sub presiune: <Q>

19 Ime in naslov organa za ugotavljanje skladnosti, ki je pozitivno ocenil združljivost z Direktivo o tlačni opremi: <Q>
20 Teavilatud organi, mis hindas Survesaadme Direktiiviga ühilduvust positiivselt, nimi ja aadress: <Q>
21 Наименование и адрес на изпълномощения орган, който се е произнесъл положително относно съвместимостта с Директивата за оборудване под налягане: <Q>
22 Aislegings institūcijas, kura ir devusi pozitīvu atzinumu par atbilstību Spiediena Iekārtu Direktīvai, nosaukums un adrese: <Q>

24 Názov a adresa certifikáčného úradu, ktorý kladne posúdil zhodu so smernicou pre tlakovú zariadenia: <Q>
25 Basınçlı Tesisat Direktifine uygunluk hususunda olumlu karar deęerlendirilen Onaylanmıs kuruluşun adı ve adresi: <Q>

<Q> VINÇOTTE nv
Jan Vilvoorderlaan 35
1800 Vilvoorde, Belgium

2P586101-2A

Hoval Aktiengesellschaft

Austrasse 70, FL-9490 Vaduz

Markus Telian
Head of Research and Development
2nd of March 2020



CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - ÖVERENSSTÄMMELESERKLÄRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЈА-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Hoval Aktiengesellschaft

- 01 declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:
- 02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:
- 03 déclare sous sa seule responsabilit  que l quipement vis  par la présente déclaration:
- 04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:
- 06 dichiara sotto la propria responsabilit  che gli apparecchi a cui   riferita questa dichiarazione:
- 07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
- 08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declara o se refere:

- 09 заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:
- 10 erkl rer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 erkl rerer i egenskap av huvudsansvarig, att utrustningen som berörs av denna deklaration inneb r att:
- 12 erkl rerer et fullstendig ansvar for at det utstyr som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
- 13 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, ett l m n ilmoituksen tarkoitamat laitteet:
- 14 prohl suje ve své pln  odpovědnosti,  e zařazen , k n mu  se toto prohl s n  vztahuje:
- 15 izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da oprema na koju se ova izjava odnosi:
- 16 teļjes teļeļl s sege tudal ban kijelenti, hogy a berendez sek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 deklaruje na wlasn  i wyl czn  odpowiedzialno ,  e urz dzenia, ktrych ta deklaracja dotyczy:
- 18 declar  pe proprie r spundere c  echipamentele la care se refer  aceast  declaratie:
- 19 z vsvo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:
- 20 kinnitab oma t ielikul vastutusel, et k esoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:
- 21 deklariira na svoja ottovarnost,  e obordunano, za koeto se otnasja taazi deklarasija:
- 22 visi ka savo atsakomybe skelbia, kad įrangą, kuriai taikoma ši deklaracija:
- 23 ar pilnu atbildību apliecina, ka t l k aprakst t s iek rtas, uz kur m attiecas   deklarācija:
- 24 vyhl suje na vlastn  zodpovednost,  e zařadenie, na ktor  sa vztahuje toto vyhlásenie:
- 25 tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimim iğli ilgili donanımınmın aşığidaki gibi olduğunu beyan eder:

BELARIAE14A1, BELARIAE16A1, BELARIAE18A1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
- 02 der/fen folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
- 03 sont conformes   la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément   nos instructions:
- 04 conform de volgende norm(en) of  en of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
- 05 est n en conformidad con la/s siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
- 06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformit  alle nostre istruzioni:
- 07  vai s m fwna me to(a) ak loubo(a) pr totu(a)   allo  gyrafoto(a) kanoonism n, upo tin pr ot pt thei sti xrhshsioisioisoi tin s m fwna me tis odhghs me s.

- 08 esl o em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instru es:
- 09 соотвeтствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
- 11 respektive utrustning  r utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under f ruts tning att användning sker i överensstämmelse med v ra instruktioner:
- 12 respektive utstyr år i överensstämmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under foruts tning av at disse brukes i henhold til v re instruksjer:
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellytt en, ett n it  k ytet n ohjeidemme mukaisesti:
- 14 za p edpokladu,  e jsou vy užív ny v souladu s našimi pokyny, odpov daj  n sledujícím norm m nebo normativním dokument m:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 16 megfeleleek az al bbi szabvny(ok)nak vagy egy b ir nyad  dokumentum(ok)nak, ha azokat el r s szerint haszn lj k:
- 17 spehniaj  wymogi nast puj cych norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem  e u ywane s  zgodnie z naszymi instrukcjami:
- 18 sunt in conformitate cu următorul (urmatoarele) standard(e) sau alti(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate in conformitate cu instructiunile noastre:
- 19 skladi z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
- 20 on vastavuses järgmis(e)le standardi(te)ga v i teiste normatiivsele dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
- 21 s otvetstvuet na slednietse standartri ili drugi normativni dokumenti, pri uslove,  e se ispolzovat s glasno našimie instrukcii:
- 22 atliinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
- 23 tad, ja lietoti atbilstoši ra o t ja nor dījumiem, atbilst seko jiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 s  v zhode s nasledovnou(ymi) normou(ami) alebo inymi(i) normativnymi(i) dokumentom(ami), za p edpokladu,  e sa pou ivaj  v s lode s na im n vodom:
- 25  r n n, talimatlarımıza g re kullanılması koşulluyla aşığidaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

EN50581,

- 01 following the provisions of:
- 02 gem   den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τηρήρηη των διατάξεων των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
- 11 enligt villkoren i:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
- 13 noudattaen määräyksiä:
- 14 za dodr zen  ustanoveni p edpisu:
- 15 prema odredbama:
- 16 k vetli a(z):
- 17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
- 18 in urma prevederilor:
- 19 ob upoštevanju dolo b:
- 20 vastavalt n uetele:
- 21 следваќи клаузуите на:
- 22 laikantis nustat , pateikiam :
- 23 levojrot prasibas, kas noteiktas:
- 24 odrižavajuć ustanovien :
- 25 bunun koşullarına uygun olarak:

RoHS (# 2011/65/EU (*)

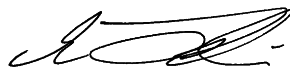
- 01 Note* as set out in <A>
- 02 Hinweis* wie in <A> aufgeführt.
- 03 Remark* tel que d fini dans <A>
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A>
- 05 Nota* como se establece en <A>
- 06 Nota* delineaato nel <A>
- 07 Σημειωση*  πως καθορίζεται στο <A>
- 08 Nota* tal como estabelecido em <A>
- 09 Примечание* как указано в <A>
- 10 Bemerk* som anfort i <A>
- 11 Information* enligt <A>
- 12 Merk* som det fremkommer i <A>
- 13 Huom* jolka on esitetty asiakirjassa <A>
- 14 Pozn mka* jak bylo uvedeno v <A>
- 15 Napomena* kako je izloţeno u <A>

- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján.
- 17 Uwaga* zgodnie z dokumentacj  <A>
- 18 Nota* a a cum este stabilit in <A>
- 19 Opomba* kot je določeno v <A>
- 20 M rkus* nagu on n idatud dokumendis <A>

- 21 Забелешка* както е изложено в <A>
- 22 Pastaba* kaip nustatyta <A>
- 23 Piez mes* k  nor d tis <A>
- 24 Poznámka* ako bolo uveden  v <A>
- 25 Not* <A> da belirtildiği gibi.

<A> TCFR.001

4RF592868-7A
Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70, FL-9490 Vaduz



Markus Telian
Head of Research and Development
2nd of March 2020



ECODESIGN - CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
UMWELTGERECHTE GESTALTUNG - CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
ECOCONCEPTION - CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
ECOLOGISCH ONTWERP - CE - CONFORMITEITSVERKLARING
DISEÑO ECOLÓGICO - CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD

PROGETTAZIONE ECOCOMPATIBILE - CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟΣ-ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ - CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
CONSERÇÃO ECOLÓGICA - CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
ΕΚΟΔΙΣΑΙΝ - CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
MILJØVENLIGT DESIGN - CE - ØVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING

EKODESIGN - CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE
ØKODESIGN - CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
EKOLOGINEN SUUNNITTELU - CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
EKODESIGN - CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHOĐE
ECODESIGN - CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI

KÖRNYEZETBARÁT TERVEZÉS - CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
EKOPROJEKT - CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
PROIECTARE ECOLOGICĂ - CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE
OKOLJSKA PRIMERNOST - CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
ØKODISAIN - CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON

ΕΚΟΔΙΣΑΙΝ - CE - ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ
EKOLOGINIS PROKETAVIMAS - CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
EKODIZAINS - CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
EKODIZAJN - CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
ČEVRECI TASARIM - CE - UYGUNLUK-BEYANI

Hoval Aktiengesellschaft

- 01 ^(en) declares under its sole responsibility that the products to which this declaration relates:
- 02 ^(de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht:
- 03 ^(fr) déclare sous sa seule responsabilité que les produits visés par la présente déclaration:
- 04 ^(nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de producten waarop deze verklaring betrekking heeft:
- 05 ^(es) declara bajo su única responsabilidad que los productos a los que hace referencia la declaración:
- 06 ^(it) dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce:
- 07 ^(el) δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση;
- 08 ^(pt) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os produtos a que esta declaração se refere:

- 09 ^(bg) заявяват, изключително под своа отговорност, че изделия, к которым относится настоящее заявление:
- 10 ^(dk) erklærer som eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:
- 11 ^(fi) deklarerar i egenskap av huvudsansvarig att de produkter som berörs av denna deklarasjon, inneberar att:
- 12 ^(fr) erklærer et fullstendig ansvar for at produktene som berøres av denne deklarasjonen, inneberer at:
- 13 ^(de) ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat tuotteet:
- 14 ^(en) prohlásuje na svou výhradní odpovědnost, že produkty, kterých se prohlášení týká:
- 15 ^(es) izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornostu da su proizvodi na koje se ova izjava odnosi:
- 16 ^(pt) teļjas felelőssége tudatában kijelenti, hogy a termékék, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 ^(pl) deklaruje na własną wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:
- 18 ^(en) declara pe proprie răspundere că produsele la care se referă această declarație:
- 19 ^(en) z uso odgovornostjo izjavlja, da so naprave, na katere se izjava nanaša:
- 20 ^(en) kinnitab oma täielikult vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad tooted:
- 21 ^(en) декларира на своя отговорност, че продуктите, за които се отнася тази декларация:
- 22 ^(en) išskirtine savo atsakomybę šiuo deklaruoja, kad produktai, su kuriais ši deklaracija susijusi:
- 23 ^(en) ar plinu atbildību apliecinu, ka turpmāk minētie izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
- 24 ^(en) vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
- 25 ^(en) tamamen kendi sorumluluğu altında bu bildirimini ilgili ođlđu ürünleri beyan eder:

BELARIAE14A1, BELARIAE16A1, BELARIAE18A1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s):
- 02 dem/in folgenden Standard(s) oder anderen normativen Anforderungen entsprechen:
- 03 sont en conformité avec la ou les norme(s) standard ou d'autre(s) document(s) normatif(s):
- 04 conform de volgende norm(en) of ander(e) normatieve(n) document(en) zijn:
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s):
- 06 sono conformi con le norme o i documenti normativi riportati di seguito:
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλα(α) έγγραφα(α) κανονισμών:
- 08 estão conformes às seguintes normas ou outros documentos normativos:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам:
- 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er):
- 11 oppfyller følgende standard(er) eller andra normerande dokument:
- 12 er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er):
- 13 noudatavat seuraavien standardien tai muiden normatiivisten asiakirjojen vaatimuksia:
- 14 jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty:
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im):
- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak:

- 17 spehniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych:
- 18 sunt în conformitate cu următoarele standarde sau alte documente normative:
- 19 v skladu z naslednjimi standardi ali drugimi predpisi:
- 20 vastavad järgmis/(lele standardi/(te)le või muu/(de)le normatiivse/(te)le dokumendile/dokumentidele:
- 21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи:
- 22 atitinka šį standartą (-us) ir kitą normatyvinį dokumentą (-us):
- 23 atbilst šādiem standartiem vai citiem normatīviem dokumentiem:
- 24 sú v zhode s nasledovnou/(ymi) normou/(ami) alebo inými(i) normatívmi(i) dokumentom/(mi):
- 25 ašajđdaki standardar veya diđer normalif dokümanlarfa uyumludur:

EN14825,
EN16147, EN12102,

- 01 and comply with the following directive(s) and commission regulation(s), as amended:
- 02 and der/den folgenden Richtlinie(n) und Kommissions-Verordnung(en) entsprechen, in novellierter Fassung:
- 03 et satisfait à la ou aux directive(s) suivante(s) et à la ou aux réglementation(s) de la commission, telles qu'amendées:
- 04 en in overeenstemming zijn met de volgende richtlijn(en) en verordening(en) van de commissie, zoals gewijzigd:
- 05 y están en conformidad con la(s) siguiente(s) directive(s) y reglamento(s) de la comisión, según lo enmendado:
- 06 e con le seguenti direttive e regolamenti della commissione e relative modifiche:
- 07 και είναι σύμφωνα με την/τις ακόλουθη(ές) οδηγία(ές) και κανονισμό(ούς) της επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε(αν):
- 08 e cumprem as seguintes directivas e regulamentos da comissão, na redacção respectiva:

- 09 a также соответствуют следующим директивам и постановлением комиссии со всеми поправками:
- 10 og lever op til kravene i følgende direktiv(er) og kommissionsforordning(er), med tilhørende ændringer:
- 11 och uppfyller följande direktiv och kommissionens regelverk, med tillägg:
- 12 og er i samsvar med følgende direktiv(er) og kommissionsforordning(er), med foretatte endringer:
- 13 ja noudattavat seuraavia direktiivejä ja komission määräyksiä sellaisina kuin ne ovat muutettuna:
- 14 a spĺuľij následující směrnice a předpisy komise v nejnovějším platném znění:
- 15 i u skladu sa slijedećom/(im) Direktivom/(ama) i propisom/(ima) komisije, s nadopunama:
- 16 és összhangban állnak az alábbi kiegészített irányelvel/(elvekkel) és a bizottsági rendeletével ((rendeleteivel):

- 17 oraz spehnia wymogi następujących dyrektyw i rozporządzeń, z następującymi poprawkami:
- 18 si se conformează cu următoarele directive și reglementări ale comisiei, cu modificări:
- 19 ter da ustrežajo naslednjim direktivam in uredbam komisije, s popravki:
- 20 ning vastavad järgmis/(lele direktiiv/(de)le) ja komisjoni määrust/(lele) vastavalt nende parandustele:
- 21 ir otovaryat na sledniete direktivni i pervalmentni na komisnata, siglano izmeneniata:
- 22 ir atitinka šią direktivą (-as) ir komisijos reglamentą (-us), su jų pakitimais ir papildymais:
- 23 kā arī zemāk minētajām direktīvām un komisijas regulām un to grozījumiem:
- 24 a v zhode s nasledovnou/(ymi) smernicou/(ami) a predpisom/(mi) komisie doplnené:
- 25 ve tadli edimjis šekilyle ašajđdaki direktiflere ve komisyon yönetmeliklerine uygundur:

Ecodesign: Directive 2009/125/EC

Commission regulations:

Space and combination heaters (EU) 813/2013 (*)
Fans (EU) 327/2011

- 01 (*) Official approved combination(s) can be found in the product catalogue(s).
- 02 (*) Offiziell genehmigte Kombinationen sind im/in Produktkatalog(en) aufgeführt.
- 03 (*) La ou les combinaison(s) approuvée(s) officiellement figure(nt) dans le(s) catalogue(s) de produits.
- 04 (*) Officieel goedgekeurde combinatie(n) zijn terug te vinden in de productcatalogus(i).
- 05 (*) La(s) combinación(es) oficialmente aprobada(s) puede o pueden encontrarse en los catálogos o catálogo de productos.
- 06 (*) Le combinazioni ufficialmente approvate sono riportate nei cataloghi dei prodotti.
- 07 (*) Ο/Οι συνδυασμός(οί) που έχει(ουν) επίσημη έγκριση παρέχεται(ονται) στον κατάλογο/οιους καταλόγους προϊόντων.
- 08 (*) As combinações aprovadas oficiais constam dos catálogos dos produtos.

- 09 (*) Официально одобренные сочетания можно найти в каталогах изделий.
- 10 (*) Officielt godkendte kombination(er) kan ses i produktkataloge(-katalogerne).
- 11 (*) Officielt godkända kombinationer finns i produktkatalogerna.
- 12 (*) Offentlig godkjente kombinasjon(er) står oppgitt i produktkatalogen(e).
- 13 (*) Virallisesti hyväksytyt yhdistelmät on ilmoitettu tuoteluettelossa.
- 14 (*) Oficiálne schválené kombinace je možné náležť v katalogu produktů.
- 15 (*) Službeno odobrena(e) kombinacija(e) mogu se naći u slijedećem/(im) katalogu(zima) proizvoda:
- 16 (*) A hivatalosan jóváhagyott összeállítás(ok) a termékatalógus(ok)ban található.

- 17 (*) Oficjalnie zatwierdzone kombinacje zawierają katalogi produktów.
- 18 (*) Combinatiile aprobate oficial pot fi găsite în cataloagele de produse.
- 19 (*) Uradno odobrene kombinacije so dostopne v katalogih izdelkov.
- 20 (*) Ametlikult heaks kiidetud kombinatsioonid leiate tootekataloogideist.
- 21 (*) Официално одобрените комбинации могат да се намерят в продуктите каталози.
- 22 (*) Oficialiai patvirtinta kombinacija (-as) galite rasti produkto kataloge (-uose).
- 23 (*) Ražotāja apstiprinātās kombinācijas norādītas izstrādājumu katalogos.
- 24 (*) Oficiálne schválená(e) kombinácia(e) nájdete v katalogu(och) výrobkov.
- 25 (*) Resmi onayli kombinasyonlar ürün kataloglarında bulunabilir.

3P592750-7A

Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70, FL-9490 Vaduz

Markus Telian
Head of Research and Development
2nd of March 2020

Hoval